

Seneca

Nº 27

Settembre  
1981

Deia



D.L. 415-1979



# Editorial

Els mesos de Juliol i Agost han estat de lo més calent, per a tota l'Europa en general.

Des de que el president nord.americà, Reagan anuncià la posta en marxa de la bomba de neutrons, han aparegut i resorgit amb més força els moviments pacifistes per tot arreu del nostre continent.

Un diari de Conpenhague publicà una fotogràfia del Sr. Reagan a primera plana amb el titular següent: LOCO (el diari era el Ekstra Bladet).

A la ciutat alemana de Frankfurt els policies es vegeren amb l'obligació de rebutjar grups de manifestants amb el motiu de que no aturassin el tràfic d'una base militar.

A L'Haya un altre grup de manifestants ...

Notes com aquestes aparegueren a tota la premsa Europea. Els governs amics de l'Europa occidental es mantingueren a la defensiva. Podrien dir que gastaren poca saliva davant les protestes dels grups pacifistes i ja fos a favor o en contra de la bomba de neutrons nord.americana.

Estan davant una bomba capitalista?

Què és la bomba de neutrons? Diuen els entesos que mata les persones, però no els valors materials. Es a dir, que les radiacions s'estenen matant a tot bitxo que alena sense destruir emperò cap edifici ni cap màquina.

Rusia, cap dels països de l'Europa de l'Est. alimenta a cents grups pacifistes, tot perquè llancin la seva propaganda en contra de l'armament de les nacions europees.

La nova política de les dues super potències és un cercament constant, la recerca de noves bombes:

Els EE.UU. amb aquesta nova bomba de neutrons queden amb certa avantatge davant la U.R.R.S. i aquesta necessita un medi per a aturar els avanços de la política occidental i, quin millor que el fer resurgir grups pacifistes als països del bloc occidental?

Lo cert és que les dues potències es rivalitzen dins la nostra Europa com si fos un ximple joc d'escacs.

LLUC OLIVER.

## JUNTAS MUNICIPALES

El día treinta y uno de Julio, se celebró en el Ayuntamiento la sesión pública mensual ordinaria correspondiente al mes de agosto, de acuerdo con el siguiente orden del día:

### Facturas presentadas:

Fueron aprobadas las siguientes:

Una de Maria Marcús de 4.650 Ptas.

Varias de Gas y Electricidad con un importe total de 17.824 Ptas.

Una de El Consultor de los Ayuntamientos de 470 ptas.

Otra de ATM de 2.700.

Una de Salvador Calatayud de 631 Ptas.

Otra de Bartolomé Rotger de 50.000 Ptas.

### Correspondencia oficial recibida

Después de su lectura la Corporación Municipal se dio por enterada de los siguientes escritos recibidos.

- De Don Juan Valenzuela Font, comunicando la adquisición de part de D. Juan José Aubert, en traspaso la Cafetería Ca'n Pep Mosso.

- Escrito de un grupo de vecinos de Deyá, solicitando apoyo del Ayuntamiento para solicitar de los propietarios de la Fuente de Sa Senyora, la colocación de un grifo en la mencionada fuente. Sobre el particular el Ayuntamiento acuerda dar traslado del mencionado escrito a los propietarios de la fuente con el ruego, de que lo examinen y contesten por escrito al Ayuntamiento antes del 31 de agosto del corriente.

### Padrón Municipal de Habitantes con referencia al 1º de Marzo de 1.981

Una vez examinado y hallándolo conforme en sus resultados se acordó su aprobación y posterior exposición al público por espacio de = quince días.

### Padrón General de Arbitrios Municipales de 1.981

Examinado el Padrón General de Arbitrios y Exacciones para el ejercicio de 1.981, el Ayuntamiento acuerda prestarle aprobación plena y que sea expuesto al público por espacio de quince días, previo anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

### Expedientes de obras particulares

Fueron aprobados los siguientes.

- Expte. nº 22/81 solicitado por Don José Ferrer.

- Sobre los exptes. nºs. 50/81 y 55/81 el Ayuntamiento acordó la remisión de las respectivas instancias a la Comisión Provincial del Patrimonio Histórico Artístico de Palma de Mallorca.

### Bases que deben regir en la oposición libre para la provisión en propiedad de una plaza de Auxiliar de Administración General de este Ayuntamiento.

Se procedió a su lectura por el Secretario actuante tras lo cual la Corporación acordó:

1º Aprobar las referidas bases.

2º Que se prosigan los demás trámites reglamentarios en orden a la convocatoria de la oposición libre para la provisión en propiedad de la referida plaza.

3º Facultar a la Alcaldía para que dicte las medidas pertinentes en orden a la ejecución de lo acordado.

### Expediente sobre infracción urbanística cometida por Don Francisco Arbona Puig

El Ayuntamiento acordó proceder a su iniciación.

Finalmente se procedió a la aprobación definitiva del Presupuesto Municipal ordinario para 1.981 y al Presupuesto de Inversiones.

El día veintisiete de Agosto el Ayuntamiento se reunió nuevamente para celebrar sesión pública extraordinaria en la que se = discutio el único punto del orden del día y que fue el siguiente:

Ratificar la iniciativa autonómica tomada por el Consell General Interinsular

La Corporación acordó sumarse a la iniciativa del proceso autonómico tomada por el Consell General Interinsular, para constituirnos en comunidad autónoma, de acuerdo con lo estipulado en el art. 143 de la Constitución.

--oOo--

La Junta Municipal correspondiente al mes de Septiembre tuvo lugar el pasado día nueve a las veinte horas y con sujeción al siguiente orden del día.

Lectura borrado acta anterior

Facturas presentadas

Una vez examinadas fueron aprobadas las siguientes:

Una de Electrica Española de 5.600 Ptas.

Otra de D. Miguel Soler de 280 Ptas.

Una de Doña Maria Marcús de 4.625 Ptas.

Una de El Consultor de los Ayuntamientos de 2.100 ptas.

Una de Impresrapit de 2.160 ptas.

Otra de Impresrapit de 1.660 ptas.

Una de Marc Nostrum de 2.028 Ptas.

Dos de la Compañia Telefónica de 38.641 ptas. importe total.

Una de Rosselló I.T.A.C por un importe de 15.521 Ptas.

Varias de Gas y Electricidad S.A. por un importe total de 15.792

Correspondencia recibida

- Escrito del Sr. Presidente Actual de la Asociación de Vecinos sobre Poste repetidor de TV. En el mismo se expone que la citada asociación con relación al poste repetidor posee una cuenta cuyo saldo actual es de 47.580 ptas. tiene pendientes dos facturas, una de D. Carlos Garcia de 25.000 ptas. y otra de D. José Salas de = 21.804, asimismo posee 300 m. de cable eléctrico valorado en unas 70.000 ptas. todo lo anteriormente citado lo pone a disposición del Ayuntamiento suplicándole que de ahora en adelante se haga cargo del repetidor.

Tras breve deliberación el Ayuntamiento acuerda hacerse cargo del mismo y que en la manera que lo sea posible dar una solución satisfactoria al objeto de que los vecinos de esta villa puedan = ver la televisión en condiciones normales.

- Escrito de los propietarios de la Fuente de Ca L'Abat.

Se dió lectura al escrito recibido de los citados propietarios cuyo texto íntegro es el siguiente:

"El Consell d'Administració de SENSEA mogut per la carta rebuda d'aquest Magnífic Ajuntament de Deià, en junta extraordinaria ha acordat lo següent:

1er) Considerar que la petició dels firmants de la carta es pot considerar en certa forma lògica i raonada, donada la tradició = existent de molts anys.

2on) Com que una de les màximes preocupacions dels propietaris de la font de Sant Senyora és proporcionar benestar al poble de Deià, i dita petició, malgrat les clares interferències, que dins ella si voven, és acceptable, aquesta societat ha decidit donar or-



dres al mestre d'obres per que construesqui un ramal paralel al que du l'aigua a la planta embotelladora, per tal que mitjanssant una aixeta adecuada pugui servir aigua a tota persona, caçador, excursionista, etc., i al mateix temps servesqui per abeurador dels animals, així domestics con la seuvatgina.

3er) No obstant, i degut a lo costós de l'obra aquesta societat demana al Ajuntament, que V. governa, que s'acordi, en sessió plenària, que sigui el mateix Ajuntament el que s'encarregui del manteniment de dit ramal, a fi de que persones mal intencionades, que = mai manquen, no cusin perjui, ni al poble ni a la planta embotelladora.

4art) Amb aquesta mesura la societat SEMSA vol complaure als possibles usuaris (caçadors, excursionistes etc.), però vol deixar = ben clar que, si degut a circumstàncies llunyanes del moment actual (construcció de nous camins o carreteres), que augmentin la circulació de persones foranes al municipi augmentés la demanda de l'aigua aquesta societat, en defensa dels seus drets, es veuria obligada a reconsiderar l'oferta actual.

5que) Aquesta generositat que SEMSA empra amb els caçadors i = excursionistes de Deia s'enten feta, sens que SEMSA face cap cessió dels seus drets sobre la propietat total de la font."

Después de breve deliberación el Ayuntamiento acordó, aceptar = los términos del escrito y mostrar su agradecimiento por la decisión tomada por los propietarios de la fuente, así como, solicitar de todos los posibles usuarios de este beneficio, lo tomen como una cosa del pueblo y lo cuiden como un bien común.

- Instancia de Don Antonio M. Coll Salas, solicitando cambio de titularidad del Bar las Palmeras.

- Escrito de varios vecinos del Clot sobre problema en acoquia de agua que cruza la crta. C-710 en el punto llamado Ca'n Madó. El Ayuntamiento acuerda remitir copia del citado escrito al Jefe Provincial de Carreteras de Baleares.

- Escrito de D. Gerd Werner Bruckmann, solicitando autorización para colocar un dico de Vaco permanente frente a su garage. El Ayuntamiento tras breve deliberación acuerda acceder a lo solicitado.

- Escrito de Madame Dumon solicitando un nicho en el Cementerio Municipal. El Ayuntamiento acuerda concederle lo solicitado por un período de cinco años.

#### Normas Subsidiarias de este Término Municipal

En primer lugar el Señor Alcalde hizo una amplia exposición de los trabajos efectuados por el Equipo Redactor de las Normas Subsidiarias, ante la demora existente en la presentación de la citada documentación, el Ayuntamiento solicita del Consell General Interinlar la contratación de un nuevo equipo o que sean los técnicos del mismo Consell los que realicen dichos trabajos de redacción.

#### EXPEDIENTES OBRAS PARTICULARES

Fueron aprobados los siguientes:

- |                   |                |                              |
|-------------------|----------------|------------------------------|
| - Expte. nº 49/81 | solicitado por | D. Georges Mc. Dowell.       |
| - " " 51/81       | " " "          | D. José Colom Harroig        |
| - " " 52/81       | " " "          | D. Carlos Navarro Sust.      |
| - " " 53/81       | " " "          | D. Francisco Vives Bibiloni, |
| - " " 54/81       | " " "          | D. Axel Ball.                |
| - " " 55/81       | " " "          | D. Peter Hauptvogel.         |
| - " " 56/81       | " " "          | Dª Margarita Gamundí Llinás  |
| - " " 57/81       | " " "          | D. Tomás Graves.             |

Y no figurando ningún otro asunto de que tratar, se levanta la sesión.

JA SABEM!.... I ES BEN NECESARI!

per Jaume Alberti

A L'ESCOLA

Ja sabem, encara que molts no puguin o no vulguin practicar-ho, que la normalització de la llengua catalana ha de començar per l'escola.

Ja sabem que dins l'escola no s'ha de folkloritzar el seu ensenyament fent només unes hores de català a la setmana, sinó que s'ha de convertir amb una ciència bàsica realitzant tot el treball en català i utilitzant el castellà com a segon idioma. A més a més, aquest català ha d'estar en l'esperit de la pròpia escola i mestre emprant-lo també a nivell administratiu (plafons, segells, rètols, correspondència, circulars, assemblees, reunions...) i a nivell oral parlant al nin no català-parlant, des del primer moment, en mallorquí, al ser aquesta la primera i bàsica passa d'integració lingüística i perquè no es pot aprendre a llegir i escriure una llengua si abans no es té el fonament de la parla, o, al manco, el fonament d'entendre-la amb un lèxic bàsic.

ALS MITJANS DE COMUNICACIO

Però, també sabem, que no només és l'escola que ha de lluitar per a la normalització de la llengua. Després d'ella els mitjans de comunicació del carrer són els que s'han de posar en segon lloc perquè l'infant en ferà un ús diari mirant la televisió, llegint un còmic, consultant un diari, escoltant un conte per la ràdio, comprant una revista, o entretenint-se amb un llibre d'esplai.

Arribats a aquest punt, una reflexió molt seriosa:

Es inqüestionable que els tres diaris de Palma: "Balears", "Diario de Mallorca" i "Ultima Hora" es troben avui al darrer lloc classificatori d'esforços per normalitzar l'ús de la nostra llengua. Mentre la Premsa Forana ja informa en català, mentre les ràdios mallorquines fan informatius en català, mentre la pròpia televisió té uns programes d'entreteniment i notícies en la nostra llengua, mentre hi ha alguns còmics i revistes en català i mentre una indústria editorial catalana i una naixent illenca ofereixen llibres en català als infants.... els diaris de Ciutat segueixen essent castellans. Es limiten sols a deixar escriure qualche poesia o article i a publicar qualche carta; folklorizant, així, l'emprament del nostre idioma; igual, igual que en temps d'en Franco que això dels articulots ja estava permès.

Els diaris de Ciutat que han evolucionat moltíssim en altres caires han de reconèixer que s'han quedat a la coa en aquest aspecte, no han evolucionat, no s'han planificat cap canvi gradual (no ho desig de cop i totalment), i de cada

dia més es decanten d'aquets lectors de la Capital, la part Forana i demés Illes que desitjarien o podrien llegir en català: Es llastmós que en una Ciutat de 300.000 habitants hi hagi pogut haver l'esforç de fer un diari en anglès: "Majorca Daily Bulletin" i en canvi en una ciutat com Girona, dos terços més petita, doni exemple tenint un diari totalment escrit en català.

#### ALS DEIES

I si tots els ajuntaments, persones físiques, associacions, botigues, col·legis professionals, empreses i entitats esportives també iniciassin un procés de normalització lingüística, omprant l'idioma a rètols, comunicats, escrits, llistes de preus, publicitat, converses, factures, carnets.... aconseguiríem un "desparasitament" de la comunitat mallorquina.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

#### SONG

I am an instrument  
playing another's music.  
I was a dusty folded score  
unfolded at birth.  
Now under the laughing  
skulls of stars  
I am a coffin with strings.  
What is strange in me  
is what is played.

--Ralph Nelson.

#### CANCION

Soy un instrumento  
tocando la música de otro.  
Yo era partitura doblada y polvorienta,  
desdoblada al nacer.  
Ahora debajo de las sonrientes calaveras  
de las estrellas  
soy un ataúd con cuerdas.  
Lo raro en mí  
es lo que es tocado.

-- traducida por Jason Meagher.

#### LA ROSA DELS VENTS

Mariner, tu qui pretens  
de bon cap i glossador,  
me vols fer una cançó  
que anomeni tots els vents?

-LLEVANT, XALOC i MIGJORN,  
LLEBEIG, PONENT i MESTRAL,  
TRAMUNTANA i GREGAL,  
vet aquí els vuit vents del món.

---.---.---.---



## UNOS COMENTARIOS PARA PASAR EL RATO, SIN MAS

El verano, el que se ha ido y los que vendrán, son como el "manà" de nuestro pueblo, de él viven muchas personas de nuestra comunidad, mejor dicho, viven de sus turistas. Claro que durante el resto del año también hay turistas entre nosotros, casi todos mejores incluso que los del verano, aunque digo "casi todos" pues hay algunos....., y dicho sea de paso convendría recordar aquella famosa "limpieza" que hace unos 8 años fue necesaria practicar en nuestro pueblo de "turistas", y en este tipo de turistas incluyo a todo tipo de nacionalidades, incluso la nuestra, pero en fin, de este tema quizás otro día.

El verano, decía al principio, se ha ido, algunos pensarán seguramente que están de enhorabuena, ¡solos otra vez! exclamarán, sin pensar que otros muchos viven del turismo y sus divisas, e insistirán: ¡al fin pasó el verano!, pues queramos o no hay gente para todo, y piensan que el sol sale para ellos solos y desean un pueblo o un mundo quizás, que satisfaga sus únicos y exclusivos deseos y alardeando de unos sublimes conocimientos sobre todo tipo de materias, nos reparten sus enseñanzas magistrales, y establecen sin ningún tipo de duda la separación entre el bien y el mal, lo bueno y lo malo lo bonito y lo feo, etc., pero en definitiva tras su afán escolástico se esconden ruines deseos y ocultos afanes egoístas. En Deyá, de vez en cuando nos salen predicadores de estos, ahora por ejemplo recuerdo los ejemplares discursos de algunos que se oponían al asfaltado de la carretera de la cala, predicaban enormes aglomeraciones de gente, decían que el fin del asfaltado era la construcción de hoteles, etc, etc. Y la realidad es que bajan en coche más ellos que los demás, en fin, hay gente para todo, unos para construir, otros para conservar y los últimos para destruir. Ahora sólo falta preguntarnos en que grupo estamos cada uno de nosotros, o en que grupos, o quizá ni estamos, pasamos de todo y de todos que todo puede ser.

Cada vez que en el Ayuntamiento existe un proyecto, que tenemos pocos, pero alguno sí que hay, no falla, el listo de turno interviene con su espada salvadora, sin aportar nada nuevo, ni solución posible, y subterráneamente, defendiendo quien sabe qué, nos sorprende con insólitas sospechas, y no, no se confunda el personal, no es que pretendamos negarle el justo derecho a expresar sus opiniones, incluso nos estimula conocerlas, para saber que no estamos de acuerdo con él, o con ella, pues en esta opinión encontramos frecuentemente una oposición con sanos criterios y mejores propósitos, ofreciendo otras alternativas o simplemente oponiéndose a los criterios del Ayuntamiento, y de éstos, de verdad, necesitamos, pues así es como se hace un buen pueblo, con el concurso de todos, ya que nadie es acreedor de la única verdad, ni poseedor de las mejores soluciones. Me vienen a la memoria toda una serie de reacciones que hemos tenido con la presentación del proyecto de enlace de la calle de Es Clot con la carretera, (Sa Bassa

de Can Carindo) y no pretendo aquí y ahora defender el proyecto en cuestión, no, lo que trato es de mostrar mi asombro ante algunas posturas, por ejemplo: -se ha afirmado, y puedo decir a quien y por quien, que lo que el Ayuntamiento pretendía era cubrir la totalidad del torrente hasta la cala, ¡parece mentira! ¿verdad?, pues lo han dicho, ¿con qué propósito?, quien sabe, a mí ni me interesa. Otra afirmación que han hecho es que la salida del proyectado camino era frente a los lavaderos de "Sa Font Fresca", es decir cubriendo todo el tramo de torrente desde "Can Carindo". Parece mentira ¿verdad?, pues también lo han dicho, y yo no lo puedo comprender. Creo que no es necesario decir falsedades para demostrar algo que no nos gusta. Dentro de este mismo proyecto tenemos oposiciones serias y razonables, tratándose todas ellas. Me refiero a las presentadas a nivel particular, ya que las otras, las listas de firmas, son difíciles de valorar, por varios hechos: hemos encontrado la firma, o lo que sea de una niña de tres años, parece poco serio ¿verdad?. Decía que casi todas las impugnaciones al proyecto tienen firma de personas extranjeras no residentes, lo cual es digno de estudio, tan sólo hay tres firmas de residentes en el pueblo, digo residentes en regla, y entre ellas sólo una persona de las que llamamos "deianencas", y reside en Londres. Pues bien dentro de las impugnaciones encontramos alguna que no acabamos de comprender totalmente. Hay una de un extranjero que alguien llama "State Agency", que tiene cuatro o cinco casa en Deyá, (con lo difícil que es tener una) y que además hace unos años le quisieron comprar un trozo de tierra de unos 80 o 90 metros cuadrados que tiene en Lluc-Alcari (lugar superprotegido) y dijo que lo quería para edificar, pues bien, una persona que alquila casas, que edifica allá donde puede, dicen que ahora cambia el nombre de los permisos, esta misma persona nos habla de conservar, de evitar coches, de los encantos de Deyá lejos del mundanal ruido, Etc,. Esta persona no comprendo qué defiende, parece que más bien sus rentas, que trata de evitar la competencia, no digo el nombre porque lo importante no es la persona, es el hecho en sí, el que alguno pretenda negar a otros el derecho que él ya ha tenido, quizás sin asistirle legalmente. Es triste, pero cierto.

Este verano, ruidos y verbenero verano, ha habido muchos actos de cierta relevancia, por cierto, ha venido el GOB, que es un gupo de defensa de la naturaleza, como existen en todos los paises desarrollados, en los otros, a veces, en vez de defender la naturaleza, se defienden de ella, pues bien y fuera bromas, el GOB nos mostró una colección de buenas diapositivas y nos dió su punto de vista sobre la creación de un parque natural en la sierra norte de Mallorca, es decir, aquí y en nuestras vecindades, y yo opino que teóricamente es una solución, no la única, pero sí una de ellas y no la peor por cierto. Lo malo es que se ha comenzado la casa por el tejado. Se hacen promesas, pero no se presenta un plan de acciones compensadoras, ni se incluye un estudio económico, en fin, parece una de esas medidas que se toman y se olvidan, pero el GOB lo defiende y bien que hace si así piensan

sus miembros, que en parte, repito, tienen razón, ya que Mallorca necesita cada vez más de espacios naturales, y por ello Mallorca mira hacia su montaña, lo que pasa es que en los años de las vacas gorda, cuando la montaña miró al resto, le dieron la esplada y aquí existió una fuerte emigración y unas rentas bajas, unos campos que se abandonaron y se abandonan y un paisaje que se destruye (marges, desprendimientos, olivos comidos por el bosque, bellos y viejos caminos en pésimo estado, etc.) y los males de la montaña no se solucionarán con el parque, y los de la montaña de Mallorca piden soluciones para sus campos. Ahora, por cierto, se habla mucho de aceite y Mallorca tiene en la montaña muchos olivos que se olvidan y mueren, entre otras razones por la normativa que obliga la venta de aceite envasado y etiquetado, que es buena normativa, pero que no vale para la montaña si no se la ayuda, todo esto es otro tema. Hablaba de la venida del GOB, que son una consecuencia más de la destrucción de la naturaleza, el ecosistema, etc., y aquellos que hablaron en Deyá no lo hicieron mal, defienden su opinión, como sus colegas de la Green-Peace han defendido, y bien la no contaminación de los mares con desechos radioactivos, pero el GOB, cuando después escribe en su revista del mes de Agosto no se ajusta a la verdad, e insulta a un grupo de vecinos de Deyá, lo cual es descalificador, y relata el acto de Deyá como lo que no fué en realidad, y debe entender el GOB que el pagés habla del mismo modo y con la misma claridad en público que en privado, y se les informó de una forma llana y clara lo que el pagés piensa del parque, pues este pagés sabe que hace muchos años que se declaró la montaña "Paisaje pintoresco" y ve como lo que no destruye el hombre se destruye solo, por abandono. La montaña necesita más acciones y menos palabras, más realizaciones concretas y menos proyectos, y lo necesita ¡ya!. También en su revista habla de la embotelladora, y realmente en el acto de Deyá ni la citaron, y debe saber quien sea, que hemos defendido y defenderemos esta fábrica porque, entre otras, nos ha dado trabajo a vecinos de Deyá, ha respondido con ejemplaridad a cualquier petición de los Doianenses, y se trata del tipo de industria más apta para la montaña, industria blanca no contaminante.

Este verano, corto pero cálido verano, han comenzado en Deyá algunas actividades de gran importancia, culturales todas ellas, por ejemplo: Patrick y Stephanie con sus boys, han dado un fuerte acelerón a los festivales de música que comenzaron en 1968, y nosotros procuraremos ayudarles en la medida de nuestras posibilidades, también apoyaremos las exposiciones de pintura en el Ayuntamiento, procurando diversificar más aún en número de pintores y técnicas artísticas, también para el año próximo procuraremos fomentar las técnicas artesanales con muestras y exposiciones, en fin seguir por este camino que creemos acertado.

Y por fin, al filo del final de este verano, el Ayuntamiento ha dado el esperado paso de hacerse cargo del repetidor de televisión, que implica su mantenimiento, lo cual creo que es importante, la TV, es por suerte o desgracia, la única

distracció de molts de nostres veïns, per ells crec que tots tenim el deure de col·laborar, no importa tenir o no televisor, o utilitzar el repetidor o no, som alguns dels que connectem amb el canal 4 de Barcelona, però eso és igual, opino que tots hem d'ajudar, pués solament així serà possible la solució d'aquest problema, jo sé que tindrem com sempre, algun "espabilao" que pensarà que aunque ell no pague els altres pagaran i solucionaran el seu problema, este individu no deu preocupar-nos, el seu acte és el seu problema, que disfruta la seva contribució, en qualsevol cas, i al únic efecte de no crear confusió, cada diumenge informarem amb una llista col·locada en els llocs de costum amb les persones que han pagat. Així ningú se sentirà enganyat.

I res més, que ja està bé, penso que ja no diran res els de la revista, amb esta gran cita, i amb les que contestaran, que les hauran, ja veureu, omplirem un parell d'Encruïes, que és de lo que se tracta, ademés el que se pica aïos com, i jo me vaig a menjar que són les dos i mitja d'un diumenge del final de Setembre de l'any de gràcia de 1981, me vaig però tornaré, per això no se perdi el següent capítol que tractarà sobre: AUTONOMIA BALEAR ¿La autonomia de Mataró?, ¿ENTRAEM EN LA OTAN? ¿On entra Carrillo?, i més coses, mitja broma, mitja en seriós.

EPIFANIO APEZTEGUIA

#### PLANTES MEDICINALS

**EUCALIPTUS**— Cat. arbre de la salut. febrer. Cast. Eucalipto.

Amb un decuit de les fulles al 2 o 3%, prenent-ne unes quantes tasses al dia, es combaten les afeccions dels bronquis. Fluïdifica i facilita l'expectoració. Deu les seves propietats a la forta proporció d'eucaliptol que conté, el qual obra com a balsàmic.

Cal no fer-ne un ús abusiu a l'interior, perquè les fortes dosis, produeixen desajustaments del ventrell.

En gargarismes i glopeigs és bo contra les inflamacions de les genives.

L'eucaliptus és usat també contra l'asma, en forma de cigarrets, barrejant-lo amb estramoni i altres plantes antiasmàtiques.

A l'hivern per aromatitzar les habitacions, es cremen fruits d'eucaliptus als brasers; és millor, però posar al braser un infús d'eucaliptus i que es vagi evaporant, perquè perfuma l'ambient i no el deixa assecar excessivament.



## FESTIVAL DE DEIA 1981

Con la actuación del cuarteto francés LOEWENGUTH el seis de Septiembre, se cerró el ciclo de conciertos que han formado el FESTIVAL DE DEIA 1981.

El desarrollo del mismo ha constituido un verdadero éxito tanto de audición como de calidad artística a pesar de las muchas dificultades que supone la organización de este tipo de actos. Cambios de programa de última hora por ausencia de algún músico podían crear dificultades que había que resolver sobre la marcha.

Alrededor de ochenta personas entre músicos y voces tomaron parte activa en estos conciertos.

Por lo menos diez naciones han estado representadas en este certamen musical.

Desde el 5 de Julio y gracias a este festival, se ha mantenido todo el verano en nuestro pueblo el interés por la buena música. Diez han sido los conciertos que se han celebrado en la Iglesia y otro extraordinario en el Palacio de Son Marroig, este a cargo del guitarrista Jordi Robert.

Hemos visto desfilar a pianistas de la talla de Carl Manker, Ignacio Furió, Joan Moll, Margarita Palou y a nuestra admirada Suzanne Bradbury. A la magnífica soprano Marlies Werthwein, al pequeño pero selecto grupo coral "DISCANTUS" que con otros miembros de la CORAL UNIVERSITARIA, un pequeño grupo de animosas jóvenes de Deia y algunos veraneantes o residentes formaron el coro del festival compuesto por unas 32 voces.

Doce violines, cinco violas, seis violoncellos, un contrabajo, dos guitarras, un clarinete, piano, clavicembalo y cinco flautas constituyeron los recursos instrumentales de este festival.

Mozart, Haydn, Vivaldi, J.S. Bach, Beethoven, Telemann, Pergolesi, los mallorquines Capllonch y Torrandell y hasta 24 autores: fueron interpretados a lo largo de esta fiesta de la buena música.

Mención especial merece el concierto de música clásica hindú que nos ofrecieron JAMALUDDIN BHARTIYA (sitar) y HENRY NAGELBERG (tabla), creadores con su música de un clímax difícil de describir para un profano.

No es necesario insistir en que la actuación del cuarteto LOEWENGUTH, mundialmente famoso, fue el broche de oro que cerró el Festival. Sin más comentario que sencillamente maravilloso.

Otro aspecto del Festival no tan grato de comentar es el eco-



nomico. Una infinidad de gastos derivados de su montaje; por ejemplo; partituras, gastos de imprenta para programas y fotocopias, alquiler, transportes, teléfono, honorarios de algunos músicos, gastos de restaurante y bebidas y otros agradecimientos a colaboradores y muchos otros más, acumularon una serie de gastos del orden de las 750.000.-Pts.

Los ingresos han alcanzado hasta ahora unas 430.000.-Pts, de las que cabe destacar una subvención concedida por el C.G.I. a través de su Conselleria de Turismo de 200.000.-Pts. Del público asistente y de los Amigos de la Música, se recaudaron 145.000.-Pts. Ayuntamiento, Caja de Pensiones "Sa Nostra" y la actuación de los Valldemossa completan la suma de ingresos.

Como puede verse, no es negocio hacer música, mirando sólo el aspecto económico.

Pero hay otro aspecto francamente positivo. El prestigio que Deià va adquiriendo a través de estas manifestaciones culturales es de todos conocido y a todos beneficia, ya que atrae a un público selecto con sus naturales ventajas.

Es pues de agradecer a los músicos Patrick y Stephanie y Edmundo y Cassandra, que han hecho posible la realización de este festival. La labor de organización y administración ha sido larga y dura pero el resultado ha merecido el esfuerzo.

Gracias también a cuantas personas o entidades han colaborado de una forma u otra. Especialmente a los músicos y cantores que han actuado desinteresadamente.

Finalmente al Sr. Rector de la Iglesia que ha hecho posible que se celebraran estos conciertos en un marco digno y con unas condiciones acústicas excelentes. En compensación y para ayudar a las obras de la Iglesia, han sido entregadas a la Parroquia unas 45.000.-Pts.

Esperemos que este Festival pueda superar las dificultades que se presenten y tenga su continuación el próximo año con más brillantez si cabe para el bien de nuestro pueblo.

T. ROTGER. Deià-Stbre 81

# Xerratorum II.

DIUEN:

Que pareix aque a SA COVA NEGRE ara s'han tranquilitzat i deixen dormir es veinat. ¿Serà que pensen fer bonda o és perquè tenen tancat?

Que per sa part des Puig es moros hi dèuen haver pegat una canyonada, perquè de bones a primeres han esbucat sa murada. ¿Que deuen pensar fer un aparcament o és perquè ens toqui més es vent?

Que a tots es qui no col.laboraràn amb es poste repetidor els agafaran per ses orelles i les faran un bon sermó.

Que si volcu fer es via-crucis procurau fer es des carrer, perquè lo que és a l'esglèsia els han llevat des primer fins es darrer.

Que a partir d'ara a Can Quet ja no moureu sa "panera", perquè dissabte passat feren sa verbena darrera.

Que gràcies a Deu que es francesos per enguany ja han emigrat. Ara fins es juliol que ve hi haurà tranquil·litat.

Que no heu vist sa senyal, aquella de s'autocar? Es graciós va començar amb "pata", però ara ja ha fet s'animal.

Que aquesta setmana han netejat es carrer de Felip Bauçà. Mom si ara es cafeters i companya fan bonda i no el tornen embrutar.

Que a demunt s'Ultima Hora darrerament un treball ens han publicat. Menys mal que per qualcú encara som actualitat. No com altres des Diario de Mallorca que ja mos han enterrat.

Que gràcies als de s'embotelladora per a a sa Font de sa Senyora haver col·locat s'aixeta (grifo) i a tots els deianones que firmaren sa carteta.

# Navegator

## NAIXEMENTS:

Na NATALIA filla de'n Pep i na Marisa de Can Puigserver. ¡Enhorabona!.

Aquest mes han batiat els fills de'n Pedrin i na Paquita i es de'n Tolo i na Manoli.

Un dia vespre a principi de mes en es Parc i es temps que a Sóller hi havia sa II MOSTRA FOLKLORICA vengué es grup KUD-NJEROS de Iugoslavia a fer una demostració dels seus balls. Varen agradar molt a sa gent. Els obsequiaren amb una bona bunyolada.

A s'ajuntament hi hagut una exposició dels pintors Georges SHERIDAN y Leila WARD. Al mateix temps va haver-hi una altre en es local de vera sa llibreria.

Dia 14 va tornar començar de bell nou s'escola. Això vol dir que ja ha passat un any més.

A partir de dia 1 d'Octubre es tornarà fer sa recollida de "basura" es di-lluns, dimecrs i divendres,. Procureu per favor treure-la el vespre abans.

Dia 25 na SUZANNE BRADBURY va donar un bon concert de piano a S'Auditorium de Palma.

A sa galeria TEIX hi ha aquests dies una exposició de TAPISSOS I TEIXITS de diferents artistes.

Disabte dia 26 hi hagué un concurs que va esser molt concorrit de "VOLADA D'ESTELS" a s'explanada des CODOLS BLANCS. I no estigueren per vent.

Es dia des balls des Parc va caure en es Clot na Magdalena Marroig Bauçà. Es va rompre un colze que li varen haver d'operar. Esperam que a l'hora d'ara estigui ja completament be.

Aquest mes han sortit de viatge per dins Espanya en Joan Rasca i na Janino i en Xesc es fuster i na Magdalena

Segurament que es pròxim mes d'Octubre tornaran començar ses classes de YOGA. Si a qualcú li interrssa, que es posi en contacte amb qualsevol de sa revista.

## EL ARTE EN DEIÀ DURANTE AGOSTO Y SEPTIEMBRE

MUSICA: La mayoría de los actos culturales en el pueblo, durante el mes de Agosto fueron musicales. El FESTIVAL DE MUSICA ofreció conciertos en la Iglesia cada domingo, con una gran variedad de música y de participantes. De vez en cuando músicos invitados nos visitan y a menudo son artistas muy profesionales, por ejemplo: una noche Anthony Morris dirigió, un director con experiencia que trabaja con grupos de Opera en Nueva York.

Unas cuantas veces vino un violonchelista de la sinfónica de Londres para participar. Dos músicos de mayor interés estuvieron tocando en el Festival de Agosto: Carl Mansker y Susan Bradbury. El primero es un compositor y pianista que vive la mitad del año en Deià y es aquí donde compone. Vive el otro tiempo en Alemania, en Munich, donde da clases de piano y conciertos. También pasa una temporada cada año en la Opera de Marsella.

Susan Bradbury ha estado por Deià desde que era niña, su padre que es pintor, ha vivido muchos años aquí. Después de vivir unos años en Florencia el año pasado se trasladó a Alemania al lado del lago KANSTUZZ, es una pianista de conciertos.

Patrick Meadows y Ed Meagher de la paramusical "WORKSHOP" de Deià son los que llevan a cabo casi toda la organización del FESTIVAL DE DEIÀ, están preocupados por los fondos económicos, y piensan que si no hay subvenciones, no podrán continuar el año próximo.

Hubo también un programa adicional de música India, que según la información fue excelente. "LOS VALLEDEMOSA" dieron un concierto en el parque. Patrick Meadows, Stephanie Shepard y Ed Meagher tocaron con ellos. Es interesante anotar que el grupo empezó el mes de Agosto de hace 22 años y que su primer concierto lo dieron en Deià.

El último concierto del programa fue el 6 de Septiembre: El cuarteto "LOWENGUTH", grupo francés con reputación mundial, de 3 violines y un violonchelo, para algunos fue el mejor concierto del verano, especialmente Debussy que estaba incluido en el programa.

ARTE DRAMATICO Y POESIA. Una actuación de un grupo de niños tuvo lugar en el anfiteatro de la familia Graves. La obra titulada "Salchichas contra Sobrasadas" incluyó escenas de circo y de mimo, y fue en beneficio del Refugio de Animales de Palma: Sacaron unas 3.000 pts.

Ralph Nelson poeta californiano que vive en el pueblo recitó su trabajo de poesías más reciente en la galería.

ARTE VISUAL. El mes de Agosto la galería cuya propietaria es Tina Radcliffe vió dos nevadas.

La última quincena de Agosto hubo una exposición con los trabajos de Phil Shepard el cual divide su tiempo entre Deià y Londres. Dice: .-"Aunque mi manera de pintar parece ser arte figurativo en realidad pinto en color, sombras y luces." .

Georges Sheridan también tuvo su espacio en la exposición enseñando un retrospectivo de Les Gumbres, el pintor catalán que murió en 1.923. El trabajo de Les Gumbres fue con objetos como: barras de pan, cámaras fotográficas pegado sobre madera y pintado.

Las dos primeras semanas de Septiembre hubo en la galería una exposición de fotografía organizada por Lady June que también vive en Deià. El trabajo más notable fue el de Heiner Schmitz un fotógrafo alemán que visita el pueblo cada año. Especialmente notables fueron los retratos de personalidades de Deià. También las fotos que Tomás Graves sacó en NICARAGUA justo después de la insurrección en 1.979.

Ha habido también una exhibición con los trabajos de ARTHUR RHODES, FLICE TEMPLETON y DAVE TEMPLETON en la galería de Deià.

La exhibición fue una de las mejores que Deià ha visto, y el trabajo de los tres artistas era en estilo totalmente diferente uno del otro.

RHODES lleno de gran imaginación e imágenes surrealistas; señora Templeton, delicada y con un centro en el momento; señor Templeton imágenes fuertes dibujadas con un lápiz maestro.

Durante las mismas dos semanas hubo otra exposición en el Ayuntamiento. Georges Sheridan y Leila Ward. El señor Sheridan un maestro de los colores, expuso un retrospectivo de su trabajo, de sus días en París, hasta ahora.

El trabajo del señor Sheridan fueron escenas pastorales del pueblo en la forma de realismo primitivo.

RALPH NELSON

(Traducido por V.G.)



## MILLORA URGENT: SA CARRETERA DEIA-SOLLER

per Jaume Albertí

### A) UNA ULLADA BEN PEGADA.

1.- REVOLTS SENSE VISIBILITAT. Entre Sóller i Deià hi ha 168 corbes. Hem anat aposta a comptar-les! Això vol dir: que cada 65 metres, durant 10 quilòmetres trobes una volta o revolt. Resultat: Impossible adelantar! Impossible passar es 40-50 per hora! Impossible veure es qui ve de davant! Vissibilitat nul.la!

2.- PONTS. Quatre ponts de torrent: estrets!, tancats!, tres sense barana! Resultat: En "Es Forn des Guix", prop de "S'Heretat" i a "Ca L'Abat", vehicles dins es llit des torrent; sempre seguit!

3.- ESTRETOR. Un autocar fa d'amplària 2,50 m. Un altre autocar fa d'amplària 2,50 m. Es troben es dos. Un que davalla i s'altre que puja. Resultat: necessiten 6 m. Sa carretera Deià-Sóller, a bastants indrets fa 3,65 m. Conclusió: No passen, es a dir: maniobres obligatòries, embossos i caravanes de cotxes que no poden adelantar mai.

4.-ARBRES I HERBA. Tots els vehicles amples i alts: camions, autocars, duien llums de gèlib per a senyalar això: s'amplària i s'altària. Ses cunetes de ses carreteres estan plenes d'herba branques i arbres. Resultat: aquests llums s'espenyen sempre seguit, o qualque roda de cotxe pega dins una síquia que no es veu.

5.- ASFALTAT. Una cosa ja ha passat a s'Història, ja no es fa: s'asfaltat esquena d'ase: té més altura s'oix central de sa carretera i va minvant cap a ses dues cunetes. A sa carretera Deià-Sóller encara és actualitat. Es cotxes giren a un revolt per sa part exterior: s'asfalt ets ocup! Ses motos es tomben un poc per a girar: trabuquen!

### B) RAFAEL LLOMPART (concessionari Bus Port de Sóller-Palma)

"CONVID A UNA EXCURSIO EN AUTOCAR I UN DINAR A TOTES SES AUTORITATS COMPETENTS

QUE VULGUIN VEURE S'ESTAT DE SA CARRETERA VALLDEMOSSA-DEIA-SOLLER"

(segueix)

Dia 24 d'agost.

Conectam per telefon amb Rafel Llompart, concessionari de sa línia d'autobussos Port de Sóller-Palma per Deià i Valldemossa: Li deim es propòsit des Setmanari de fer un reportatge sobre sa carretera. Ell respon:

- "Ja era hora!, ja era hora! Es ben necessari que s'arregli aquesta carretera!"

Dia 25 d'agost:

Una llarga conversa amb ell a Ciutat. Resumint, volem remarcar dues coses concretes i pus: opinió sobre s'estat actual i accions empreses. A ses cotxeres des Poligon obri una carpeta des despatx i mos mostra es distints oficis i cartes a distints organismes oficials. Només un punt de mostra: sa darrera carta an ets Ajuntaments de Sóller, Deià i Valldemossa, 4 de Desembre de 1979, explicant s'estat i demanant col.laboració i ajuda an es batles, davant ses autoritas des Ministeri d'O.P. i Tràfec.

- "Es batles de Sóller i Deià me contestaren de paraula. Es de Valldemossa ni obrí boca".

- Sa carretera es dolenta per quatre coses: ES PONTS, sense seguretat, SES CORBES, sense visibilitat, S'ESTRETOR, sense possibilitat d'encreuament de vehicles amples. I ETS ARBRES, sense escapar.

En Rafel Llompart mos demana, repetides vegades, que posi en es periòdic:

- "Convid a una excursió en autocar i un dinar a totes ses autoritats competents que vulguin veure s'estat de sa carretera Valldemossa-Deià-Sóller."  
(Paraules textuais).

- "No ho entenc! Sempre es deixa aquesta carretera sense millorar, no ho entenc!"

Dia 27 d'agost.

Amb intenció de trobar resposta a aquest "no ho entenc" mos dirigim a parlar amb es Delegat d'Obres Públiques. Continui llegint. Són preguntes i respostes sense palla i fonamentades amb dades i xifres.

C) MIQUEL ANGEL LLEUGER (Delegat d'O.P.)

"SA CARRETERA DEIA-SOLLER ES UNA ALTERNATIVA A SA INCOMUNICACIO DE SOLLER I A SA DIFICULTAT DE GASTAR 1.000 MILIONS DE PESSETES EN ES COLL"

Res més fàcil que conectar i obtenir temps des Delegat d'Obres Públiques!

J.A.- Concretament: Quin lloc ocupa aquesta millora dins es programes de Balears?

M.A. LLEUGER.- L'any 79 ferem un programa per a cubrir ses obres que ha-  
viem de fer en un plaç de 10 anys. Dividirem ses necessitats en tres fases.  
A sa Fase 1 (amb carreteres en aquest moment ja fetes, que s'estan fent o amb

es projecte ja adjudicat) hi aficàrem: Maó-Ciutadella, Port d'Alcúdia-Artà, Autopista Central, Eivissa-Sant Antoni, Manacor-Sant Llorenç, Penetracions a Palma per ses carreteres de Valldemossa, Manacor i Sóller, Prolongació d'Autopista de Son Sant Joan fins a Cala Blava, Ronda de Maó Eivissa-Santa Eulàlia, Maó-Villacarlos i Felanitx-Manacor. A sa Fase 2 (a fer a partir d'ara, segon trieni des programa) hi aficàrem: Andratx-Port d'Andratx, Artà-Capdepera, Maó-Alayor, Lluçmajor-Campos, Sóller-Deià, Sineu-Petra, Petra-Manacor, Esporles-Banyalbufar, Lluç-Puig Major i Bossí Autopista Cintura a Palma. Com veu Sóller-Deià està dins sa fase 2.

J.A.- I quins criteris segueixen per a posar aquestes milleres dins una fase primera, segona o tercera?

M.A. LLEUGER.- Primer: Estat de sa carretera. Segon: Trànsit. Tercer: Nombre d'accidents. Quart: Completar unes rutes ja començades a millorar. I cinquè: Es pressupost.

J.A.- ¿I que mos diu de sa carretera Deià-Sóller?

M.A. LLEUGER.- Som plenament conscients que sa carretera no està en bones condicions; es ferm està vell i bonyarrut, és estreta i tortuosa. Aquestes raons pesen, encara que no tengui es tràfec d'altres. Si fins ara no l'hem poguda aficar dins cap programa d'actuació ha estat perquè ses inversions que podem fer són bastant limitades per ses inversions pressupuestàries. Sóller té ses comunicacions molt difícils: Sa carretera millor, sa de Lluç, és s'única que no comunica amb Palma. Es Coll de Sóller té una dificultat intrínseca que és es cost: per qualsevol millora fonamental mos hem d'enfrontar amb sa construcció d'un túnel, a mitja a baixa altura, cosa que vol dir 1.000 milions de pessetes. Aquesta xifra colapsaria altres milleres de ses Balears durant un llarg temps: A les hores, sa millora Sóller-Deià-Valldemossa és una alternativa que fa que sigui més urgent.

Avui a sa de Deià, es cost s'eleva a uns 15 milions per quilòmetre, uns 150 en total.

J.A.- Es Delegat, molt amablement, acaba dient-nos que dins poques setmanes, es sabrà es pressupost i es farà es programa d'obres per es pròxim any i que personalment es posarà en contacte amb nosaltres per a informar-nos i oferir-nos noves, puix espera que Deià-Sóller sigui cosa resolta dins aquests dos o tres anys vinents.

Però aquí no s'acaba es reportatge. Continui llegint. Tenim més dades i xifres. Raonament: si sa primera prioritat quantificable és es tràfec a s'hora d'incloure o no una carretera dins unes milleres, ara haviem d'anar a sa Jefatura Provincial de Transports. Som-hi!

(segueix)

#### D) PASSEN 2.044 VEHICLES DIARIS

Hi som! Secció Aforos de sa Jefatura Provincial de Transports.  
Mos obrin es llibres de Registre des nombre de vehicles que passen per ses carreteres de ses Balears. Mos interessa saber sa circulació diària de totes ses carreteres de sa Fase 1 (millorades o a millorar abans de sa nostra) i, lògicament, sa nostra, per a comparar. Es controls recollits són de 24 h.

Sóller-Deià: 2.044 vehicles (setembre del 78)

Maó-Ciutadella: 4.613 vehicles (primavera 80)

Port d'Alcúdia- Artà: 2.067 v. (juny 80)

Eivissa-Sant Antoni: 7.924 v. (juliol 80)

Manacor-Sant Llorenç: 4.202 v. (juliol 79)

Santa Eulàlia-Eivissa: 8.781 (juny 80)

Villacarlos-Maó 8.946 v. (setembre 80)

Felanitx-Manacor: 1.691 (juny 80)

No jhem demanat: Automista Central, Penetracions a Ciutat, evidentment amb tràfic superior, i no està feta encara sa Ronda de Maó.

=====

=====

#### TRUITA DE VERDURES

Per a 4 persones: Una ceba, un pebre, un carabassó, una aubergínia (tot de tamany mitjà) dues tomàtiques madures, 100 g. de pernil, 6 o 8 ous, 1 dl d'oli, sal.

Dins una pella es comença per fregir es pernil, sa ceba i es pebre, tot tallat a quadrets.

Quan estigui mig frit s'afegeixen s'aubergínia i es carabassó polats i tallats igual.

Quan ja són cuits s'hi posen ses tomàtiques pelades i picades. Es deixa coure fins que no tengui brou.

Shi posa sal sense oblidar que es pernil ja en té.

Es baton ets ous i es fa sa truita.

C O P I A   D E   L A   C A R T A   Q U E   E L   A Y U N T A -  
M I E N T O   D E   D E Y Á ,   H A   D I R I G I D O   A   L O S  
V E C I N O S .

Distinguido vecino:

Como ya seguramente conoces, el repetidor de TV tiene problemas de funcionamiento desde hace algún tiempo, ello es debido a que en su momento no se completó su instalación y practicamente, no ha tenido asistencia técnica.

El Ayuntamiento al objeto de solucionar de una forma definitiva este problema, acordó en sesión plenaria del día 9-9-81 hacerse cargo del repetidor de TV de esta localidad, por ello solicitó un presupuesto técnico y un estado de cuentas a los anteriores organizadores, la Asociación de Vecinos. El presupuesto total alcanza la cifra de 400.000' pesetas, que incluye el perfecto funcionamiento del repetidor, el tendido y contador eléctrico y la garantía del mismo.

El Ayuntamiento, ha consultado con otro municipio en el cual = el mismo técnico ha efectuado este trabajo y ha observado su buen funcionamiento.

Para cubrir el presupuesto inicial, el Ayuntamiento se ve precisado de solicitar la colaboración libre del vecindario por lo cual, cada casa del pueblo tendrá que pagar 2.000' pesetas, que = deberán ingresarse en la cta. nº 180/50 de la Banca Catalana de Deyá, antes del próximo día 6 de octubre.

Si transcurrido un plazo de tres meses desde la indicada fecha, no han finalizado los trabajos de instalación o están a punto de finalizar, el dinero ingresado les será devuelto íntegramente. En el momento de ingresar este importe en el Banco, les será facilitado un justificante.

Por el Ayuntamiento han sido delegadas las Señoras Concejales Dña. Catalina Deyá Castañer y Dña. Magdalena Deyá Solivellas, = quienes se encargarán de la administración inicial estando al mismo tiempo facultadas para recibir los ingresos que por cualquier circunstancia, no se puedan efectuar en el banco.

Personalmente os solicito la colaboración en este asunto, que si bien no afecta a algunas personas, si compete el colectivo de nuestro pueblo, pensemos en los muchos pensionistas y ancianos que durante muchos días al año, la televisión es su única distracción.

También os ruego, que hagais seguir a cualquier miembro de la Corporación vuestras sugerencias o ideas sobre el particular.

Recibe un afectuosa saludo.

Firmado Epifanio Apezteguia Diaz  
Alcalde de Deyá.



